



Protestantse Wijkgemeente
Oude Kerk Zoetermeer

Cantatedienst

Gott ist mein König
BWV 71 | J.S. Bach

19 november 2023
18.30 uur
Oude Kerk | Zoetermeer

www.oudekerkgemeente.nl



Kerkenraad, voorganger en koor komen binnen

1. **Preludium:** Preludium in C, BWV 547

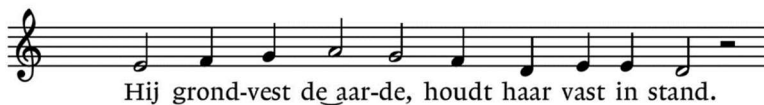
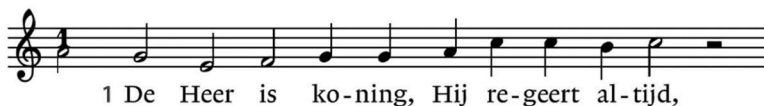
J.S. Bach (1685-1750)

2. **Welkom**

3. **Stil gebed**

– iedereen gaat staan –

4. **Zingen:** Psalm 93:1 en 2 *De Heer is Koning, Hij regeert altijd*



2. Uw troon staat van de aanvang af gesteld
op vaste pijlers in het oergeweld.
Rivieren slaan, rivieren slaan, o Heer,
het water stijgt, het water stijgt steeds meer.

5. **Gods gelofte en groet**

Voorganger: In de Naam van de Vader en de Zoon en de Heilige Geest.

Allen: Amen.

Voorganger: Genade zij u en vrede.

Allen: Amen.

– iedereen gaat zitten –

6. **Zingen:** Psalm 93:3 en 4 *Geweldiger dan water en dan wind*

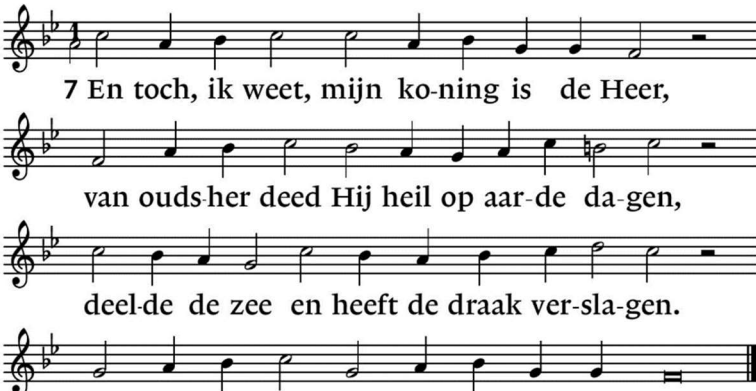
3. Geweldiger dan water en dan wind
is in de hoogte God die overwint.
Geweldig is de Here die zijn voet
plant op de nek van deze watervloed.

4. Uw macht is groot, uw trouw zal nooit vergaan,
al wat Gij ooit beloofd hebt, blijft bestaan.
Tot sieraad is uw hoge heiligheid
en in die glans trotseert uw huis de tijd.

7. **Gebed**

8. **Schriftlezing 1:** Psalm 74:12-22a

9. **Zingen:** Psalm 74:7 en 10 *En toch, ik weet, mijn koning is de Heer*



7 En toch, ik weet, mijn ko-ning is de Heer,
van ouds-her deed Hij heil op aar-de da-gen,
deel-de de zee en heeft de draak ver-sla-gen.
Hij sloeg de mon-sters van de oer-vloed neer.

10. U is de dag, U is de nacht, o Heer.
De zon, de sterren rusten in uw handen.
Gij stelt een grens vast tussen zee en landen,
bepaalt de tijd voor der seizoenen keer.

10. **Schriftlezing 2:** 2 Timoteüs 4:1-8

11. Zingen: Lied 241 *Gij die mijn liefste kleinood zijt*

1 Gij die mijn lief - ste klei-nood zijt,
Gij al - ler-schoon-ste kost-baar-heid
die voor mijn hart ooit tel - de,-
o dat Gij mijn
ge - luk wilt zijn,
hoe zal ik 't U ver - gel - den?

2. Rijk ben ik in uw liefde_en trouw;
o Here Jezus, zie ik bouw
op niets dan uw genade,
en nooit in tijd
of eeuwigheid
wordt mij die schat tot schade.

3. Uw woord is waarheid, – Gij berooft
mij nooit van wat het heeft beloofd:
uw trouw in dood en leven.
O Heer, omdat
Gij zijt mijn schat,
moet ik mijn hart U geven.

4. Nu valt de nacht. O mijn kleinood,
verspreid uw glans nog in de dood,
parel van grote waarde.
Blijf, Jezus, Gij,
het licht voor mij,
nu 't donker wordt op aarde.

12. Overdenking

1. Koor

Gott ist mein König von altersher,
der alle Hilfe tut, so auf Erden geschieht.

*God is van oudsher mijn koning, die alle
hulp biedt die op aarde te vinden is.*

2. Aria: tenor, sopraan

T: Ich bin nun achtzig Jahr,
warum soll dein Knecht
sich mehr beschweren?
Ich will umkehren,
daß ich sterbe in meiner Stadt, bei
meines Vaters und meiner Mutter Grab.

*Ik ben nu tachtig jaar,
waarom zou uw knecht
nog meer lasten op zich nemen?
Ik wil terugkeren
om te sterven in mijn eigen stad, bij het
graf van mijn vader en mijn moeder.*

S: Soll ich auf dieser Welt
mein Leben höher bringen,
durch manchen sauren Tritt
hindurch ins Alter dringen,
so gib Geduld, vor Sünd
und Schanden mich bewahr,
auf daß ich tragen mag
mit Ehren graues Haar.

*Als ik op deze wereld
nog moet doorgaan met mijn leven,
door veel moeilijkheden heen
de ouderdom moet bereiken,
geef me dan geduld en behoed mij
voor zonde en schande,
zodat ik met ere
grijs haar mag dragen.*

3. Solisten: sopraan, alt, tenor, bas

Dein Alter sei wie deine Jugend,
und Gott ist mit dir in allem, das du tust.

*Moge uw ouderdom zijn zoals uw jeugd
en God is met u in alles wat u doet.*

4. Aria: Bas

Tag und Nacht ist dein.
Du machest, daß beide, Sonn und
Gestirn, ihren gewissen Lauf haben.
Du setzest einem jeglichen Lande
seine Grenze.

*Dag en nacht zijn van u.
U maakt dat zowel
zon als sterren
hun zekere baan volgen.
U bepaalt de grenzen van elk land.*

5. Aria: Alt

Durch mächtige Kraft
erhältst du unsre Grenzen,
hier muß der Friede glänzen,
wenn Mord und Krieges Sturm
sich aller Orts erhebt.
Wenn Kron und Zepter bebt,
hast du das Heil geschafft
durch mächtige Kraft!

*Met machtige kracht
houdt u onze grenzen in stand,
hier moet de vrede glanzen;
wanneer moord en oorlogsgeweld
overal verschijnen.
Wanneer kroon en scepter beven,
hebt u het heil gebracht
met machtige kracht!*

6. Koor

Du wollest dem Feinde nicht geben
die Seele deiner Turteltauben.

*U hebt niet aan de vijand willen geven
de ziel van uw tortelduiven.*

7. Koor

Das neue Regiment
auf jeglichen Wegen
bekröne der Segen!
Friede, Ruh und Wohlergehen,
müsse stets zur Seite stehen
dem neuen Regiment.

*Bekroon de nieuwe raad
bij alles wat hij doet
met zegen!
Mogen vrede, rust en welzijn
de nieuwe raad
steeds terzijde staan.*

Glück, Heil und großer Sieg
muß täglich von neuen
dich, Joseph, erfreuen,
daß an allen Ort und Landen
ganz beständig sei vorhanden
Glück, Heil und großer Sieg!

*Mogen geluk, heil en grote overwinning
elke dag opnieuw
u, Jozef, verblijden,
zodat in alle plaatsen en landen
voortdurend geluk, heil
en grote overwinning heersen!*

Vertaling: Ria van Hengel

14. **Stilte**

15. **Gebeden**

De gebeden worden besloten met het gezamenlijk bidden van het Onze Vader

– Iedereen gaat staan –

16. **Zingen:** Lied 868:1, 2, 4 en 5 *Lof zij de Heer, de almachtige koning der ere*

1 Lof zij de Heer, de al - mach - ti - ge
ko - ning der e - re.
Laat ons naar har - te - lust zin - gen en
blij mu - si - ce - ren.

Kom al - len saam,
 psalm-zing de hei - li - ge naam,
 loof al wat a - demt de He - re.

2. Lof zij de Heer, Hij omringt met zijn liefde uw leven;
 heeft u in 't licht als op adelaarsvleugelen geheven.
 Hij die u leidt,
 zodat uw hart zich verblijdt,
 Hij heeft zijn woord u gegeven.

4. Lof zij de Heer die uw huis en uw haard heeft gezegend,
 lof zij de hemelse liefde die over ons regent.
 Denk elke dag
 aan wat zijn almacht vermag,
 die u met liefde bejegent.

5. Lof zij de Heer met de heerlijkste naam van zijn namen,
 christenen loof Hem met Abrahams kinderen samen.
 Hart wees gerust,
 Hij is uw licht en uw lust.
 Alles wat ademt zegt: Amen.

17. Zegen

Voorganger: De vrede van God,
 die alle verstand te boven gaat,
 zal uw harten en uw gedachten
 behoeden in Christus Jezus.

Allen:

A - men.

– iedereen gaat zitten –

18. Postludium: Fuga in C, BWV 547

J.S. Bach

Kerkenraad, voorganger en koor verlaten de kerk

Medewerkenden
ds. C.H. Wesdorp *liturg*
Projectkoor Oude Kerk
Ronald de Jong *organist & dirigent*

Solisten

sopraan Luc Ket Arco Mandemaker *tenor*
alt Marie Anne Jacobs Christiaan Peters *bas*

Musici van Margaretha Consort en anderen

<i>viol 1</i> Tomas Alexander Plusa	Dante Jongerius <i>blokfluit</i>
<i>viol 1</i> James Hewitt	Pauline Schenkelaars <i>blokfluit</i>
<i>viol 2</i> Esther Papma	Dorota Gorlow <i>hobo</i>
<i>viol 2</i> Xiangji Zeng	Douwe van der Meulen <i>hobo</i>
<i>altviol</i> Elena Gelmi	Danny Teong <i>trompet</i>
<i>cello</i> Marit Broekroelofs	Chris Price <i>trompet</i>
<i>contrabas</i> Giuseppe Ciraso-Cali	Amir Rabinovitz <i>trompet</i>
<i>kistorgel</i> Eelco Kooiker	Stephen Eelhart <i>pauken</i>

Inzameling van de gaven (bij de uitgang)

Er is veel waardering en animo voor muzikale avonddiensten in de vorm van Avondmuziek, Evensongs en Cantatediensten in de Oude Kerk van Zoetermeer. We doen dan ook vrijmoedig een beroep op u bij de collecte. Met een gemiddelde bijdrage van € 10,00 per persoon kunnen we deze diensten blijven organiseren.

- U kunt uw gaven voor de Cantatedienst geven bij de uitgang onder het orgel.
- U kunt de QR-code hiernaast gebruiken.
Kies 'Collecte Oude Kerk Eredienst' en zet bij de opmerkingen 'Cantatedienst november 2023'.
- U kunt uw bijdrage ook digitaal overmaken op dit rekeningnummer: NL40 RABO 037 373 3739 t.n.v. Protestantse Gemeente Zoetermeer inz. Wijk 1 onder vermelding van 'Cantatedienst november 2023'.



Muzikale avonddiensten in de Oude Kerk

De volgende muzikale avonddiensten vinden plaats op zondagavond, met medewerking van het Projectkoor Oude Kerk of het Oude Kerk Ensemble:

- 17 december, **20.30 uur** Festival of Lessons & Carols
m.m.v. Projectkoor Oude Kerk
- 24 maart 2024, 18.30 uur Cantatedienst m.m.v. Projectkoor Oude Kerk
Cantate BWV 182 *Himmelskönig, sei willkommen*
- 14 april 2024, 18.30 uur Avondmuziek m.m.v. Oude Kerk Ensemble